

Spod znaku Marianny

Już po raz piąty, od 19 do 22 marca 2002 r. Kolegium Języka Francuskiego obchodziło Dni Frankofonii. Inauguracja imprezy kulturalnej miała miejsce we wtorek, 19 marca, w hallu Collegium Neophilologicum urządzonym na wzór kafejki francuskiej. Otwarcia dokonał prorektor Szkoły Humanistycznej Uniwersytetu Zielonogórskiego prof. Zdzisław Wołk w towarzystwie dziekanów Wydziału Humanistycznego, prof. Andrzeja Ksenicza i dr Bogumiły Husak-Pikuły oraz Nauk Pedagogicznych i Społecznych, prof. Wielisławy Osmańskiej-Furmanek.

Język jest i pozostanie jednym z najważniejszych instrumentów komunikacji interkulturalnej. Wśród języków obcych obok angielskiego, hiszpańskiego i niemieckiego czołowe miejsce zajmuje język francuski, którym na co dzień posługuje się ok. 500 milionów mieszkańców naszego globu. „Granice języka wytyczają granice świata”, powiedział kiedyś austriacki filozof Ludwig Wittgenstein. Brzmi to obiecująco, jeśli weźmiemy pod uwagę mowę - żywą tkankę, nieustannie się rozwijającą i formowaną przez wiele dziedzin życia.

Jedna z nich, fotografia, została zaprezentowana w formie ekspozycji „Le Beaufortain” w hallu budynku przez naszego wykładowcę, mgra Arnaud Moine. Barwne zdjęcia



są wizytówką malowniczego regionu Francji Franche-Comté, skąd - nota bene - pochodzi autor wystawy. Liczne krajobrazy przeplatają się z elementami ludowymi tej alpejskiej

części kraju.

Studentka V roku malarstwa UZ, Monika Socha, od dawna zafascynowana Francją, udostępniła z kolei swoje płótna, oscylujące tematycznie między pejzażem a martwą naturą.

Warto wspomnieć również o dekoracjach a la cywilizacyjny Tour de France autorstwa studentów KJF wg projektu Mai Chodorowskiej z III roku. Nawiązywały treścią i formą do poszczególnych regionów Francji, np. Lascaux ze słynnymi malowidłami i wulkanów Auvergne.

Po części inauguracyjnej nastąpił cykl wykładów i koncertów. Prof. Wiesław Mateusz Malinowski wygłosił prelekcję nt. „Kto to jest femme fatale?” Posługując się przykładami z Biblii, kultur starożytnych, literatury i filozofii XIX-wiecznej zdefiniował i wyjaśnił pojęcie kobiety fatalnej, odnajdując jej wizerunek w Salome, Kleopatrze, Sfinksie, bohaterkach dramatów Henrika Ibsena i innych.

Wtorkowe popołudnie wypełniły „Ciało tekstu” - 2-godzinne przedstawienie warsztatów ekspresji kulturalnej pod kierunkiem mgra Christophe'a Simon z KJF oraz koncert francuskiej muzyki klasycznej w wykonaniu studentów Instytutu Kultury i Sztuki Muzycznej, poprowadzonych przez prof. Ryszarda Zimmickiego. Pierwszy ze wspomnianych





nych spektakli stanowił perfekcyjną technicznie składankę kilku monologów luźno połączonych rapem francuskim. Obszerne partie tekstu, wymagające dużego wysiłku pamięciowego i nakładu pracy językowej zostały ciekawie i pomysłowo zaaranżowane. Pomimo rozbudowanej tematyki wykonawcy ułożyli je w jednolitą całość. Koncert muzyki klasycznej okazał się ukłonem w stronę dawnych, francuskich mistrzów: m.in. Claude'a Debussy i Maurice'a Ravela.

Muzyczne standardy drugiej połowy XX wieku można było usłyszeć wieczorem w klubie Kotłownia. Wokalista Serge Lascovitch z regionu Auvergne wykonał utwory m.in. francuskiego rocka na elektronicznych instrumentach klawiszowych.

Środa, 20 marca, rozpoczęła się turniejem Tour de Fran...kofonia. Mgr Andrzej Kaczmarek, asystent KJF, nadał quizowi formułę popularnych „Milionerów”. Pośród scenarii przenoszącej w świat francuskojęzyczny (mapy, rysunki, hasła) studentka II roku naszej placówki, Lucyna Rechenberg, znakomicie poprowadziła turniej, mobilizując podzielonych na 3 grupy (wedle roczników) studentów Kolegium.

Konkurs improwizacji poetyckiej, kolejny punkt programu, był dziełem mgr Elżbiety Jastrzębskiej. Uczestnicy: uczniowie I LO w Zielonej Górze i studenci KJF dokonywali improwizacji na tematy bliskie współczesnemu człowiekowi. Wesoła konwencja konkursu wyzwała pomysłowość i siły twórcze młodzieży. Nagrody (kasety i słowniki) ufundowało jedno z wydawnictw francuskich.

Muzycznym uzupełnieniem dnia było „Popołudnie z piosenką” czyli występ studentów i licealistów absolwenta Kolegium, Bogdana Kuźlika oraz wieczorny koncert karaoke w „Palmiarni”, któremu patronował Christophe Simon.



Nie ukrywam radości z faktu akwizycji języka francuskiego również przez najmłodszych zielonogórczan. Od dwóch lat KJF współpracuje na tej płaszczyźnie z trzema przedszkolami przy ul. Węgierskiej, Szczekocińskiej i Zamenhafa, kontynuując jednocześnie eksperyment w Zespole Edukacyjnym w Chynowie. Współpraca i praktyki studenckie w wymienionych placówkach mają na celu uwrażliwienie uczniów na język. Nauka francuskiego odbywa się w formie gier i zabaw. Niezwykle ważne było dla nas, pracowników Kolegium, poparcie ze strony władz oświatowych. Dzięki wygospodarowanym środkom finansowym utworzono etat nauczyciela języka francuskiego w szkole w Chynowie, gdzie wcześniej języka uczyli nieodpłatnie studenci - jedną godzinę tygodniowo. Maluchy za popisy wokalnorecytatorskie zebrały ogromny aplauz. Duże podziękowania należą się tutaj paniom dyrektor i nauczycielkom z przedszkoli oraz jednej z mam pociech, która ufundowała dla młodziutkich wykonawców trójbarwne koszulki z napisami francuskojęzycznymi. Językową opiekę nad dziećmi SP w Chynowie sprawuje pozostający z nami w stałym kontakcie mgr Jarosław Ogórek, który z dużym zaangażowaniem wdraża naszych studentów do zawodu pedagoga.

Po raz drugi muzyka klasyczna zabrzmiała w czwartkowe popołudnie w Sali Witrażowej Muzeum Ziemi Lubuskiej. Koncert „Muzyka francuska - czy tylko impresjonizm?” przygotowali i wykonali nauczyciele akademicy Instytutu Kultury i Sztuki Muzycznej. Słuchacze mieli okazję wysłuchać perełek od epoki baroku po współczesność.

Piątkowe seminaria ostatniego już dnia imprezy upłynęły pod znakiem komputerów i ... filozofii. Francuski wykładowca pracujący na co dzień na Uniwersytecie Wrocławskim, Jérôme Gaborit, zainteresował przybyłych wykładem „Internet i Frankofonia”, natomiast prof. Peter Kunzmann z Würzburga (sic!) w prelekcji „Mądry czy dziki?” nakreślił audytorium portret współczesnego człowieka, przytaczając myśli najwybitniejszych filozofów: Epikura, Jean-Jacques Rousseau i Zygmunta Freuda.

Wieczór muzyki klubowej oraz house zaaranżowany przez lektora i dj'a w jednej osobie, Arnaud Moine, w klubie Karton zakończył Dni Frankofonii.

Warto wspomnieć także o projekcji dwóch filmów udostępnionych przez Instytut Francuski Ambasady Francji w Polsce: dzieła Denys'a De La PatteliiŠre „Taksówka do Tobruku” (1961) oraz Claude'a Autant-Lara (1947) „Diabeł wcielony” wyświetlono w oryginalnej wersji językowej z polskimi napisami. Godziny spędzone przez miłośników dużego ekranu w kinie „Newa” były tym cenniejsze, jako że filmy te ze względu na nazwiska realizatorów i, nie ma co ukrywać, datę produkcji, stanowią unikat w historii X Muzy.

Dni Frankofonii wzbudziły duże zainteresowanie pośród pracowników, studentów UZ, licealistów oraz mieszkańców miasta a także i regionu. Wykłady, koncerty, projekcje filmowe i spektakle przyciągnęły amatorów języka francuskiego i - żywią nadzieję - przyszłych frankofili. Znalazły one echo w lokalnych stacjach radiowych województwa lubuskiego, również telewizyjnych - Regionalnej TV 3 i Kabłówe.

Chciałabym przekazać serdeczne podziękowania władzom naszej uczelni, Ewie Sapełko z Działu Promocji UZ, Ambasadzie Francji, pracownikom, studentom KJF, dyrektorowi Muzeum Ziemi Lubuskiej, dr Andrzejowi Toczewskiemu oraz wszystkim osobom, które przyczyniły się do zorganizowania tej imprezy.

Dni Frankofonii dowiodły kolejny raz, iż istnieje potrzeba wymiany i współpracy kulturalnej, przełamania ewentualnych barier i stereotypów oraz krzewienia dorobku innych nacji. Wyrażam przekonanie, że stanowią najlepszą promocję Kolegium, nie pozostając bez wpływu na przebieg rekrutacji przyszłych studentów Uniwersytetu Zielonogórskiego.

Mieczysława Taraszczuk
dyrektor Kolegium Języka Francuskiego

Pełny program Dni Frankofonii zamieszczamy na następnej stronie